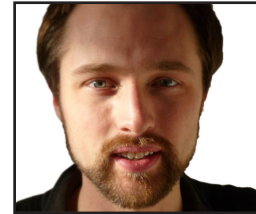


Mr. Jacob Watson  
Mobile: +49 (0)178 16 77 967  
E-mail: watsjaco@gmail.com  
Citizenship: USA (Visa with work permission in Germany)  
Born: February 16, 1980 in Pocatello, Idaho USA

Language Skills:  
English (Native Speaker and Certified English Teacher)  
German (Level C1)  
French (Certificate C1)



### Work Experience

- 2010** Freelance Translator, Proofreader, Copy Editor  
Clients: University of Bochum & Wissenschaftszentrum Berlin  
Scientific analysis of the first- and second-order  
nature of European Parliament elections  
naivsuper Books GbR  
Author/Publisher Agreement
- 2004 - 2010** Freelance Translator for Film and Television  
Translation for voice over and adaptation of dialogue for subtitles  
Translation of marketing texts, synopses, scripts, & project proposals  
Clients: alias film & sprachtransfer, Cine Plus  
Feature Films: *Henry of Navarre* (Dir. Jo Baier, Prod. Ziegler Films GmbH)  
*Rammbock* (Dir. Marvin Kren)  
*Haus und Kind* (Writer. Wolfgang Kohlhaase)  
*Blessed Events* (Dir. Isabelle Stever)  
*Hinter den Gedanken* (Dir. Jeanette Wagner)  
Documentaries: *200 Years Humboldt University* (Humboldt-University, Berlin)  
*Yellow Cake* (Dir. Joachim Tschirner)  
*Cigar Barons* (NRW Dynasties Series)  
Publications: *Teddy Award Program*, Berlinale 2010
- 2007 - 2010** CELTA Certified Freelance Language Trainer and Translator  
Schools: D&D Bildungsagentur Berlin  
Trainer for London Chamber of Commerce Qualification Exam  
Lingua Franca School of Language  
Trainer for business and general English  
for Siemens, Jamba, Price Waterhouse Coopers, i.a.
- 2005 - 2009** ikono.tv Ltd. – Art Television Channel  
Databank Administrator (Filemaker, MySQL)  
Translator / Public Relations (French, German, English)  
Video Editor, Encoding Technician,  
Management of workflow in production  
System Administrator, Network Administrator

### Computer Skills

Subtitling Program: Annotation Edit  
Multimedia programs: Avid Media Composer, Final Cut Pro, DVD Studio Pro, Livetype, Mpeg Streamclip and ffmpeg  
Design: Adobe Creative Suite (Photoshop, Illustrator, InDesign, After Effects)  
Office: Filemaker Pro, Microsoft Office (Word, Excel, Power Point)  
Experience with HTML and CSS, PHP, MySQL, RSS

### Further Education

- 2010** Deutsch - Praxis e.V. Kreuzberg, Berlin  
German: Advanced Level I. - C1 Common European Framework CEF
- 2007** Berlin School of English  
Cambridge CELTA: Certificate in English Language Teaching to Adults
- 2004 - 2005** Community College Kreuzberg/Friedrichshain, Berlin  
German: Intermediate Level II. - B2 CEF

### Studies

- 2002 - 2003** Université Marc Bloch, Strasbourg  
Diplôme Avancé d'Etudes Françaises & Traduction  
(Advanced Diploma of French - Language and Translation)  
Advanced Level I. - C1 CEF
- 2000 - 2003** University of Idaho  
Bachelor of Arts in Philosophy  
Bachelor Thesis on Leibniz: „Identity and Possible Worlds: Modal Reality“
- 1998 - 1999** Idaho State University  
Fine Art Studies
- 1995 - 1998** Pocatello High School  
Diploma

### Other activities

- 2009 - 2010** Block and Fall: Theater und Film Production Group  
*Novembre Déjà* (Topic German Reunification)  
Founding Member, Assistant Director, Video Editor and Camera Operator
- 1995 - 2000** Pebble Creek Ski Area, Idaho USA  
Ski Instructor for private classes and larger groups, ages 6-60.